



An Bhruiséil, 4.9.2019  
COM(2019) 399 final

2019/0183 (COD)

Togra le haghaidh

**RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle chun cúnamh airgeadais a leithdháileadh ar na Ballstáit chun an t-ualach tromchúiseach airgeadais a chumhdach a cuireadh orthu tar éis don Ríocht Aontaithe tarraingt siar as an Aontas gan chomhaontú**

## MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

### 1. COMHTHÉACS AN TOGRA

#### • Forais agus cuspóirí an togra

Chinn an Ríocht Aontaithe an tAontas Eorpach a fhágáil, lena ndearnadh an nós imeachta a leagtar amach in Airteagal 50 den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE) a agairt. Arna iarraidh sin don Ríocht Aontaithe, chomhaontaigh an Chomhairle Eorpach (Airteagal 50) an 11 Aibreán 2019<sup>1</sup> síneadh eile<sup>2</sup> a chur leis an tréimhse sin dá bhforáiltear in Airteagal 50(3) CAE go dtí an 31 Deireadh Fómhair 2019. Mura ndaingníonn an Ríocht Aontaithe an Comhaontú um Tharraingt Siar faoin 31 Deireadh Fómhair 2019 nó mura n-iarrann sí an tríú tréimhse, lena gcomhaontóidh an Chomhairle Eorpach (Airteagal 50) d'aon toil, tiocfaidh deireadh leis an tréimhse sin faoi Airteagal 50(3) CAE ansin. Tríú tír a bheidh sa Ríocht Aontaithe ón 1 Samhain 2019 gan chomhaontú lena ndéanfaí tarraingt siar rianúil a áirithiú. Leanann an Coimisiún de bheith ag meas gurb é tarraingt siar rianúil na Ríochta Aontaithe as an Aontas ar bhonn an Chomhaontaithe um Tharraingt Siar an toradh is fearr.

Scoirfidh dlí príomhúil agus dlí tánaisteach uile an Aontais Eorpaigh d'fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe ón am sin ar aghaidh. Ní bheidh aon idirthréimhse ann, dá bhforáiltear sa Chomhaontú um Tharraingt Siar. Is follasach go gcuirfidh sé go mór ar shaoránaigh, ar ghnólachtaí agus ar institiúidí poiblí agus bheadh tionchar tromchúiseach diúltach aige ar an ngeilleagar agus ar chúrsaí airgeadais.

Go dtí seo, tá sraith beart suntasach curtha i bhfeidhm ag an Aontas Eorpach agus ag na Ballstáit AE-27. Go sonrach, ó Shamhain 2018 i leith, tá an Coimisiún ag ullmhú le haghaidh tarraingt siar gan chomhaontú. Go dtí seo, chuir an Coimisiún 19 dtogra reachtacha síos agus ghlac na comhreachtóirí iad. Ghlac an Coimisiún 63 gníomh neamhreachtach freisin agus d'fhoilsigh sé 100 fógra ullmhachta.

Leagtar amach na prionsabail lena rialaítear na bearta teagmhasacha ar gach leibhéal sa dara Teachtaireacht maidir le hUllmhacht le haghaidh Brexit an 13 Samhain 2018<sup>3</sup>. Áirítear ar na prionsabail sin, go sonrach, nár cheart do bhearta damáiste a leigheas a d'fhéadfadh páirtithe leasmhara a sheachaint le bearta maidir le hullmhacht agus trí ghníomhú go tráthúil.

Mar a luaitear sa cheathrú Teachtaireacht maidir le hUllmhacht le haghaidh Brexit an 10 Aibreán 2019<sup>4</sup>, i gcomhthéacs na n-ullmhúchán le haghaidh beartais teagmhais, tá an Coimisiún réidh le bearta tacaíochta airgeadais a mholadh chun an tionchar ar na réimsí agus ar na hearnálacha is mó a ndéanfar difear dóibh a mhaolú, lena gcuirfear san áireamh na cistí atá ar fáil agus aon choigeartuithe ar chaiteachas agus ar ioncam bhuiséad an Aontais Eorpaigh a d'fhéadfadh éirí as tarraingt siar gan chomhaontú. Maidir le tacaíocht a thabhairt ar bhonn níos práinní do pháirtithe leasmhara a ndéanfar difear dóibh, cuirtear ar fáil i rialacha stáitchabhrach an Aontais réitigh sholúbtha ar bhearta náisiúnta.

Féadfaidh gnólachtaí, go háirithe cuideachtaí beaga agus meánmhéide a bhfuil neamhchosaint shuntasach acu ar an Ríocht Aontaithe dul i sáinn de dheasca rochtain éasca ar a margadh a chailleadh nó féadfaidh sé go ndéanfaidh caidrimh thrádála an-chasta difear ar shlí eile dóibh.

<sup>1</sup> Cinneadh ón gComhairle Eorpach (AE) 2019/584 (IO L 101, 11.4.2019, lch. 1).

<sup>2</sup> Arna iarraidh sin don Ríocht Aontaithe, chinn an Chomhairle Eorpach ar an gcéad síneadh an 22 Márta 2019 - Cinneadh ón gComhairle Eorpach (AE) 2019/476 (IO L 80I, 22.3.2019, lch. 1).

<sup>3</sup> SWD(2018) 880 final.

<sup>4</sup> SWD(2019) 195 final.

D'fhéadfaí poist a chailleadh dá dheasca sin. Is féidir go mbeidh na Ballstáit ag iarraidh gníomhú i gcoinne tionchar diúltach ar an margadh saothair trí scéimeanna cabhrach a thabhairt isteach chun cuidiú le gnólachtaí a ndéanfar difear dóibh an t-athrú a bhainistiú nó trí bhearta a thabhairt isteach chun leibhéal na fostaíochta a chaomhnú.

Déanfar difear do chórais riaracháin phoiblí na mBallstát freisin mar go mbeidh orthu saoráidí bonneagair breise a bhunú agus foireann bhreise in earnálacha áirithe a ndéanfar difear dóibh a fhostú, faoi cheann achar ama an-ghairid.

Mar shampla, i réimse an chustaim agus an chánachais indírigh, beidh ar na córais riaracháin náisiúnta infheistíochtaí suntasacha a chur sa bhonneagar agus in acmhainní daonna, go príomha sna Ballstáit ina bhfuil na príomhphointí iontrála agus imeachta le haghaidh thrádáil an Aontais Eorpaigh leis an Ríocht Aontaithe. I réimse na rialuithe sláintíochta agus fiteashláintíochta, tá na 27 Ballstát ag cur Ionaid Chigireachta Teorainneacha nua ar bun nó ag cur leis na hionaid sin atá ann cheana ag pointí iontrála agus imeachta as an Ríocht Aontaithe isteach san Aontas Eorpach.

Is dócha go mbeidh tionchar suntasach ag na cineálacha gníomhaíochtaí thuasluaite ar an gcaiteachas poiblí, go háirithe sa ghearrthéarma agus sna Ballstáit sin a ndéanfar difear dóibh. Maidir le hairgeadas poiblí na mBallstát sin, d'fhéadfadh sé go dtarlódh 'mórthubaiste nádúrtha' a mbeidh géarghá le maoiniú breise poiblí mar thoradh air. Dá bhrí sin, thabharfaí faoiseamh bunriachtanach do na Ballstáit sin agus dá gcuid airgeadais trí Chiste Dlíthpháirtíochta an Aontais Eorpaigh (CDAE) a shlógadh, dá ndéanfaí a raon gníomhaíochta a leathnú chun an tionchar diúltach sin a chumhdach.

Cuireadh CDAE ar bun in 2002 chun tacú le Ballstáit an Aontais Eorpaigh agus tíortha an aontachais déileáil le mórthubaistí a tharlaíonn de dheasca imeachtaí nádúrtha mar thuilte, stoirmeacha, creathanna talún, brúchtaí bolcán, dóiteáin foraoisí nó triomach. Is féidir an Ciste a shlógadh ar iarratas ón tír ábhartha más rud é go bhfuil gné den teagmhas tubaiste a thugann údar maith d'idirghabháil ar leibhéal an Aontais.

Má dhéantar an Ciste a shlógadh, is léiriú praiticiúil a bheidh sa mhéid sin ar fhíorchomhpháirtíocht, lena gcomhaontóidh na Ballstáit tacú le chéile trí acmhainní airgeadais breise a chur ar fáil i mbuiséad an Aontais.

In ainneoin na mbeart a rinneadh nó a pleanáladh, is cóir glacadh leis go háirithe mar gheall ar an dlúthchaidreamh geilleagrach agus trádála leis an Ríocht Aontaithe go ndéanfar difear níos mó do Bhallstáit áirithe ná a chéile i gcás tarraingt siar gan chomhaontú. Fiú má bhíonn sé fíordheacair a mheasúnú go beacht, beidh tionchar suntasach aige sin ar an ngeilleagar, ar an margadh saothair agus ar an airgeadas poiblí, go háirithe sa ghearrthéarma. Is mórtheagmhas ar leith a bheidh ann agus ba mórthubaiste í mar gur mar gheall ar tharraingt siar gan chomhaontú go díreach a bheadh an suaitheadh sin ann agus an t-ualach ar an airgeadas poiblí agus, dá bhrí sin, bheadh údar maith le "prionsabal na dlúthpháirtíochta" a chur i bhfeidhm, atá i gcoirle CDAE, chun na héifeachtaí sin a mhaolú.

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Is é an aidhm atá leis an togra atá ann faoi láthair Rialachán ón gComhairle (CE) Uimh. 2012/2002 an 11 Samhain 2002 a mhodhnú lena mbunaítear Ciste Dlíthpháirtíochta an Aontais Eorpaigh (dá ngairtear anseo feasta: "Rialachán (CE) Uimh 2012/2002") chun a raon feidhme a leathnú chun cineálacha áirithe airgeadais phoiblí bhreise a chlúdach mar gheall ar

tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach gan an Comhaontú um Tharraingt Siar.

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá an togra mar chuid de na hullmhúcháin le haghaidh beartha teagmhasacha maidir le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach.

## **2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACTH AGUS COMHRÉIREACTH**

- **Bunús dlí**

Mar gurb é seo modhnú an rialacháin atá ann faoi láthair, leanann sé na forálacha atá mar bhunús dlí le Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002, i.e. Airteagal 175 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais (CFAE). Ós rud é nach mbaineann an modhnú seo ach leis na Ballstáit amháin, níl Airteagal 212 CFAE infheidhme.

- **Coimhdeacht (maidir le hinniúlacht neamheisiach)**

Is é an aidhm atá le togra raon feidhme CFAE a leathnú léiriú a dhéanamh ar dhlúthpháirtíocht an Aontais leis na Ballstáit a ndéanfar an difear is mó dóibh trí chúnamh airgeadais a leithdháileadh orthu d'fhonn cuidiú leo an t-ualach tromchúiseach airgeadais a sheasamh a chuirfeadh orthu tar éis don Ríocht Aontaithe tarraingt siar as an Aontas gan chomhaontú. I gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta, sainítear leis critéir incháilitheachta soiléire maidir le CFAE a shlógadh. Faoin ionstraim seo déanfar cúnadh, dá bhrí sin, a theorannú do chostais a mbeidh iarmhairtí tromchúiseacha acu ar choinníollacha eacnamaíocha agus airgeadais i mBallstát ar leith.

Tá CFAE bunaithe ar phrionsabal na coimhdeachta. Is é sin le ré nár cheart don Aontas Eorpach idirghabháil a dhéanamh ach amháin i gcásanna a mheasfar nach bhfuil Ballstát in ann dul i ngleic le géarchéim níos mó ar a chonlán féin agus go dteastaíonn cúnadh ón mBallstát sin. Mheas an reachtóir, i dtaca le tubaiste nádúrtha, gurb ann dá leithéid de chás nuair a théann costas iomlán an damáiste dhírigh os cionn tairseach áirithe. Ní áirítear air sin damáiste geilleagrach a leanfaidh dá éis mar go meastar go bhfuil sé róchasta a chinneadh ar bhealach tapa iontaoifa agus ar bhealach inchomparáide. Dá bharr sin, socraíodh an tairseach, i gcás tubaistí nádúrtha, ar bhonn damáiste díreach a théann thar 0.6 % d'ollioncam náisiúnta (OIN) nó EUR 3 billiún (i bpraghsanna 2011), agus gurb é an méid is ísle is infheidhme. Roghnaíodh an critéar dúbailte mar nach léireodh méid socraithe aonair na difríochtaí móra atá i dtaca le neart eacnamaíoch na mBallstát (agus acmhainneachtaí freagartha buiséadacha dá réir sin) agus go dtiocfadh as sin éagóracha móra agus cóir neamh-chomhionann i dtaca leis na Ballstáit. Mura mbeadh ann ach ráta aon chéatadán amháin ní bheadh ach méideanna an-íseal le fáil ag na Ballstáit níos lú agus bheadh tairseacha nach bhféadfaí a bhaint amach i bhfeidhm le haghaidh na ngeilleagar is mó.

I gcás tharraingt siar mí-ordúil na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach, meastar go mbeidh iarmhairtí tromchúiseacha do gheilleagair na mBallstát. Mar sin féin, is ar éigean is féidir an damáiste díreach a mheas. Dá bhrí sin, ní féidir an cur chuige céanna a chur i bhfeidhm mar a chuirfeadh i bhfeidhm ar thubaistí nádúrtha. Ina ionad sin, chun aghaidh a thabhairt ar riachtanais bhreise a thiocfaidh as tarraingt siar gan chomhaontú agus atá nasctha go díreach leis, tá sé beartaithe ag an gCoimisiún glacadh leis an ualach airgeadais ar bhuiséid na mBallstát mar phointe tagartha chun incháilitheacht a chinneadh. Den chuid is mó, is ionann sin agus an sciar poiblí den damáiste díreach atá incháilithe le haghaidh maoiniú (mar an costas a bhaineann le an mbonneagar poiblí a aisghabháil, cúnadh don daonra, seirbhísí

tarrthála etc.) i gcás tubaistí nádúrtha. Athraíonn an sciar poiblí de dhamáiste díreach atá incháilithe go mór, ag brath ar an tubaiste agus ar an tír a ndearnadh dífeall di. Ar an meán, tá an sciar sin timpeall 50 % den damáiste iomlán.

Dá bharr sin, tá an Coimisiún ag moladh na prionsabail a choimeád a bhfuil rochtain ar an CDAE bunaithe orthu. Dá réir sin, an t-íosmhéid 0.3 % d'OIN nó EUR 1.5 billiún i bpraghsanna 2011, i.e. an leathchuid sin atá infheidhme maidir le tubaistí nádúrtha, sainítear na méideanna sin de réir íosleibhéal caiteachais phoiblí a bhaineann leis an tarraingt siar gan chomhaontú chun CDAE a rochtain. Faoin mBallstát atá sé bonn fianaise a thabhairt maidir leis an gcaiteachas sin agus a léiriú gur go díreach mar gheall ar an tarraingt siar gan chomhaontú amháin is gá é a dhéanamh.

- **Comhréireacht**

Urramaítear leis an togra seo prionsabal na comhréireachta. Ní théann sé thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí atá leagtha síos cheana san ionstraim atá ann faoi láthair a bhaint amach.

- **An rogha ionstraime**

Moltar Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 atá ann faoi láthair a mhodhnú chun úsáid a bhaint as na nósanna imeachta agus na cleachtais bhunaithe d'fhonn na hiarratais ar an gcúnamh a ullmhú agus a mheasúnú agus an cúnamh a chur chun feidhme agus a thuairisciú. Tá an feidhmiú seo spriocdhírthe agus teoranta chun na hiarmhairtí eacnamaíocha a ghabhann le teagmhas aon uaire a mhaolú, is é sin go bhfuil an Ríocht Aontaithe ag imeacht as an Aontas gan chomhaontú.

### **3. TORTHAÍ Ó MHEASTÓIREACHTAÍ *EX POST*, Ó CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS Ó MHEASÚNUITHE TIONCHAIR**

- **Meastóireachtaí *ex post*/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Baineadh an chonclúid as Meastóireacht *Ex Post* 2002-2017<sup>5</sup> gur ionstraim luachmhar i sraith straitéisí an Aontais Eorpaigh é an Ciste le haghaidh idirghabhálacha i gcásanna tubaistí, rud a thugann breisluach an Aontais Eorpaigh don fhreagairt iarthubaiste san Ballstáit agus sna tíortha aontachais. Is é a iarradh sa mheastóireacht freisin go ndéanfaí tuilleadh machnaimh ar ghníomhaíochtaí beartais lena gcuirtear le hacmhainneacht an Chiste idirghabháil a dhéanamh.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Mar gheall ar a phráinní a bhí sé an togra a ullmhú ionas go bhféadfaidh na comhreachtóirí é a ghlacadh in am, níorbh fhéidir comhairliúchán le páirtithe leasmhara a chur i gcrích.

- **Measúnú tionchair**

Mar gheall ar chomh práinneach agus a bhí sé an togra a ullmhú, ní dhearnadh aon mheasúnú tionchair.

---

<sup>5</sup> SWD(2019) 186 críochnaitheach.

#### 4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Chun go mbeidh CDAE ar fáil le haghaidh mórthubaistí nádúrtha, arb é a chuspóir bunaidh é, ba cheart úsáid CDAE do chuspóir an togra seo a theorannú d'uasmhéid 50 % den mhéid bhliantúil atá ar fáil in 2019 agus 2020.

Is é 500 milliún i bpragsanna 2011 uas-leithdháileadh bliantúil CDAE. De réir pragsanna atá ann faoi láthair, táthar ag leithdháileadh EUR 585.8 milliún le haghaidh 2019 móide EUR 597.5 milliún le haghaidh 2020, i.e. suim iomlán EUR 1 183.3 milliún. Dá bhrí sin, bheadh a oiread le EUR 591.65 milliún ar fáil chun críoch an togra seo.

Bunaithe ar an gcúnamh ó CDAE a rinneadh a shlógadh cheana féin in 2019 agus atáthar a shlógadh i láthair na huaire, tá sé réasúnta a mheas nach gcaithfear formhór leithdháileadh 2019, ach i gcás ar bith ní mó ná a leathchuid, le linn na bliana sin agus tabharfar ar aghaidh chuig 2020 é.

Tugadh réamhíocaíochtaí isteach tar éis athbhreithniú a dhéanamh ar Rialachán CDAE in 2014 agus tháinig siad i bhfeidhm ó 2015 i leith. Is é an t-údar is mó a bhí lena dtabhairt isteach go bhfuil an nós imeachta is gá chun CDAE a shlógadh agus an cúnamh iomlán a íoc rófhada (suas le bliain amháin de ghnáth) agus gur theastaigh freagairt níos tapa ón ngéarchéim thromchúiseach. Measadh freisin go mbainfí de chlú AE de dheasca moill fhada ar an gcúnamh a sholáthar.

Socraíodh leibhéal na réamhíocaíochtaí ag 10 % de ranníocaíocht CDAE a rabhtas ag súil léi, teoranta do uasmhéid EUR 30 milliún. Fuarthas amach nach raibh an leibhéal sin sásúil. I gcás na dtubaistí níos lú ar ina leith a íoctar roinnt milliún euro mar ranníocaíocht as CDAE, ní bhíonn an réamhíocaíocht mórán níos mó ná roinnt céad míle euro agus is ar éigean a dhéanfaidh sé difear. I gcás na dtubaistí an-mhór, mar an crith talún in Abruzzo, ina ndearnadh damáiste EUR 22 billiún ní leor ar chor ar bith rannaíocht EUR 1.2 billiún as CDAE mar réamhíocaíocht nach mó ná EUR 30 milliún. Sa dá chás, tá an réamhíocaíocht díreireach lena héifeachtaí ar an láthair. Tá an mheastóireacht *ex post* ar rinneadh ar CDAE (2002-2017) ag teacht leis an anailís.

Mar sin, tá sé beartaithe ag an gCoimisiún leibhéal na réamhíocaíochtaí do thubaistí aonair gach catagóra a ardú go 25 % de ranníocaíocht ionchasach CDAE, teoranta d'uasmhéid EUR 100 milliún.

Molann an Coimisiún freisin leibhéal iomlán na leithreasuithe do réamhíocaíochtaí as CDAE a mhéadú ó EUR 50 milliún go EUR 100 milliún sa bhuiséad bliantúil. Níl an togra seo sa dréachtbhuiséad le haghaidh 2020. Chun a áirithiú go gcuirfear acmhainní ar fáil go tráthúil nuair is gá, molfaidh an Coimisiún go gcuirfear leithreasuithe breise uasmhéid EUR 50 milliún sa bhuiséad do 2020.

#### 5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Is gá leibhéal uasta trédhearcachta agus monatóireacht chuí i leith acmhainní airgeadais an Aontais a úsáid. Beidh oibleagáidí maidir le tuairisciú ar na Ballstáit agus ar an gCoimisiún infheidhme mar a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002.

Togra le haghaidh

## **RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle chun cúnamh airgeadais a leithdháileadh ar na Ballstáit chun an t-ualach tromchúiseach airgeadais a chumhdach a cuireadh orthu tar éis don Ríocht Aontaithe tarraingt siar as an Aontas gan chomhaontú**

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe an tríú mír d'Airteagal 175 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa<sup>6</sup>,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eorpach na Réigiún<sup>7</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Bunaíodh Ciste Dlíthpháirtíochta an Aontais Eorpaigh (“an Ciste”) le Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle<sup>8</sup>. Cruthaíodh an Ciste chun cúnamh airgeadais a chur ar fáil do Bhallstáit tar éis staideanna éigeandála mar chomhartha nithiúil dlíthpháirtíochta i gcásanna guaise.
- (2) An 29 Márta 2017, thíolaic an Ríocht Aontaithe fógra faoina hintinn tarraingt siar ón Aontas de bhun Airteagal 50 den Chonradh ar an Aontas Eorpach (CAE). Scoireann na Conarthaí d’fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe ó dháta theacht i bhfeidhm comhaontaithe um tharraingt siar, nó ina éagmais sin, dhá bhliain tar éis an fhógra sin, mura gcinneann an Chomhairle Eorpach d’aon ghuth, i gcomhaontú leis an Ríocht Aontaithe, fad a chur leis an tréimhse sin.
- (3) An 11 Aibreán 2019, arna iarraidh sin don Ríocht Aontaithe, chomhaontaigh an Chomhairle Eorpach<sup>9</sup> síneadh eile<sup>10</sup> a chur leis an tréimhse sin dá bhforáiltear in Airteagal 50(3) CAE go dtí an 31 Deireadh Fómhair 2019. Mura ndaingníonn an Ríocht Aontaithe an Comhaontú um Tharraingt Siar<sup>11</sup> faoin 31 Deireadh Fómhair 2019 nó mura n-iarrann sí an tríú tréimhse, lena gcomhaontóidh an

<sup>6</sup> IO C , , lch. .

<sup>7</sup> IO C , , lch. .

<sup>8</sup> Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle an 11 Samhain 2002 lena mbunaítear Ciste Dlíthpháirtíochta an Aontais Eorpaigh (IO L 311, 14.11.2002, lch. 3).

<sup>9</sup> Cinneadh ón gComhairle Eorpach (AE) 2019/584 (IO L 101, 11.4.2019, lch. 1).

<sup>10</sup> Arna iarraidh sin don Ríocht Aontaithe, chinn an Chomhairle Eorpach ar an gcéad síneadh an 22 Márta 2019 - Cinneadh ón gComhairle Eorpach (AE) 2019/476 (OI L 80I, 22.3.2019, lch. 1).

<sup>11</sup> Comhaontú maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (IO C 144I, 25.4.2019, lch. 1).

Chomhairle Eorpach d'aon toil, fágfaidh an Ríocht Aontaithe an tAontas gan chomhaontú agus beidh sí ina tríú tír amhail ón 1 Samhain 2019.

- (4) D'fhonn tionchar eacnamaíoch tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú a mhaolú agus d'fhonn dlúthpháirtíocht a léiriú leis na Ballstáit is mó a ndéanfar difear dóibh in imthosca eisceachtúla den sórt sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 a leasú chun tacú le caiteachas poiblí gaolmhar.
- (5) De bhrí gur úsáid eisceachtúil an Chiste atá sa mhéid sin, ba cheart an cúnamh a thabharfar leis chun ualach tromchúiseach airgeadais a mhaolú, a chuirfear ar na Ballstáit mar iarmhairt dhíreach ar tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú, a spriocdhírú agus a theorannú in am trátha chun réasúnaíocht bhunaidh an Chiste agus an acmhainn a bheidh ann freagairt do thubaistí nádúrtha a choimirciú.
- (6) Chun críocha úsáid eisceachtúil an Chiste seo, is iomchuí íosmhéid damáiste a mheastar a bheidh i gceist a bhunú ar os a cionn a fhéadfaidh Ballstát iarratas a dhéanamh ar chúnamh ón gCiste mar gheall ar tharraingt siar na Ríochta Aontaithe gan chomhaontú as an Aontas. Ina theannta sin, is gá na rialacha incháilitheachta a leasú chun tacaíocht a chuimsiú do chaiteachas poiblí arna thabhu mar gheall ar tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú.
- (7) Chun cóir chothrom i measc na mBallstát a áirithiú, ba cheart spriocdháta amháin a bheith ann a bheadh infheidhme maidir le gach Ballstát chun iarratas ar ranníocaíocht airgeadais as an gCiste a chur isteach, agus nach mbeadh an deis ann síneadh a chur le hiarratas tar éis an spriocdháta sin chun caiteachas breise a chumhdach.
- (8) Chun go leanfaidh an Ciste um thubaistí nádúrtha de bheith ann, ba cheart a chuspóir bunaidh, uasmhéid buiséadach do thacaíocht a bhaineann le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú, a bhunú.
- (9) An cúnamh ón gCiste chun maolú a chur ar ualach tromchúiseach airgeadais a chuirfear ar na Ballstáit mar thoradh ar tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú, ba cheart an cúnamh sin a bheith faoi réir na rialacha maidir le cur chun feidhme, faireachas, tuairisciú, rialú agus iniúchadh chomh maith le haon idirghabhálacha eile ón gCiste. Ina theannta sin, i bhfianaise raon feidhme an chaiteachais phoiblí is incháilithe le haghaidh tacaíochta, tá sé ríthábhachtach a áirithiú go n-urramaítear forálacha eile dhlí an Aontais, na rialacha maidir leis an státchabhair go háirithe.
- (10) Ba cheart Coimisiún a bheith in ann cinneadh a dhéanamh go tapa acmhainní airgeadais sonracha a ghealladh agus iad a shlógadh a luaithe is féidir. Dá bharr sin, na forálacha atá ann cheana maidir le réamhíocaíochtaí a dhéanamh, ba cheart iad a neartú trína méideanna a mhéadú.
- (11) Ba cheart an Rialachán seo a theacht i bhfeidhm mar ábhar práinne an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* agus ba cheart feidhm a bheith aige ón lá tar éis an lae a scoirfidh na Conarthaí d'fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe de bhun Airteagal 50(3) CAE mura mbeidh comhaontú um tharraingt siar leis an Ríocht Aontaithe tagtha i bhfeidhm faoin dáta sin.
- (12) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 a leasú dá réir,



## TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

### *Airteagal 1*

Leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 mar a leanas:

- (1) Roimh Airteagal 1, cuirtear an ceannteideal seo a leanas:

### **“TEIDEAL I RAON FEIDHME AGUS INCHÁILITHEACHT”**

- (2) In Airteagal 1, cuirtear an fhomhír seo a leanas leis:

“Chun críche an Rialacháin seo, cumhdaítear le “mórthubaistí” tubaistí nádúrtha chomh maith le cásanna ina gcuirtear ualach tromchúiseach airgeadais ar Bhallstát mar thoradh díreach ar tharraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan aon chomhaontú.”.

- (3) Cuirtear Airteagal 3a agus 3b seo a leanas isteach:

### *“Airteagal 3a*

- (1) Arna iarraidh sin do Bhallstát, féadfar cúnamh ón gCiste a shlógadh i gcás ina gcuirtear ualach tromchúiseach airgeadais ar an mBallstát sin go díreach mar gheall ar Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag imeacht as an Aontas gan chomhaontú i gcomhréir le hAirteagal 50(2) CAE (“tarraingt siar gan chomhaontú”). Is i bhfoirm ranníocaíochta airgeadais as an gCiste a bheidh an cúnamh.
- (2) Beidh na leithreasuithe a bheidh ar fáil don sprioc sin teoranta do leath an íosmhéid a bheidh ar fáil don Chiste sna blianta 2019 agus 2020.
- (3) Cumhdófar leis an gcúnamh sin cuid den chaiteachas poiblí breise arb é is cúis dhíreach leis an tarraingt siar gan chomhaontú agus a thabhfófar go heisiach idir dáta an tarraingt siar gan chomhaontú agus an 31 Nollaig 2020 (“ualach airgeadais”).
- (4) Beidh Ballstát incháilithe chun iarratas a dhéanamh ar chúnamh faoin Airteagal seo más mó an t-ualach airgeadais a d’fhulaing sé ná EUR 1 500 000 000 i bpraghsanna 2011, nó níos mó ná 0.3 % dá ollioncam náisiúnta (GNI).
- (5) Is iad na Ballstáit, agus iad sin amháin, a fhéadfaidh cur isteach ar chúnamh ón gCiste faoin Airteagal seo.

### *Airteagal 3b*

- (1) Ní chumhdófar leis an gcúnamh a thabharfar faoi Airteagal 3a ach an t-ualach airgeadais a bheidh ar Bhallstát i gcomparáid leis an gcás ina dtabharfaí comhaontú idir an tAontas agus an Ríocht Aontaithe chun críche. Féadfar an cúnamh sin a úsáid, mar shampla, chun tacaíocht a thabhairt do ghnólachtaí dá ndéantar difear tríd an tarraingt siar gan chomhaontú, lena n-áirítear tacaíocht le bearta Státchabhrach do na gnólachtaí sin agus d’idirghabhálacha gaolmhara; bearta chun an fhostaíocht atá ann cheana a chaomhnú; agus chun feidhmiú rialuithe teorann, custaim, sláintíochta agus fiteashláintíochta a áirithiú, lena n-áirítear pearsanra breise agus bonneagar.

- (2) Ní bheidh CBL ina caiteachas incháilithe.
  - (3) Ní bheidh cailteanas ioncain Ballstáit ina chaiteachas incháilithe.
  - (4) Ní bheidh cúnamh teicniúil do bhainistiú, d'fhaireachán, d'fhaisnéis agus do chumarsáid, do réiteach gearán agus do rialú agus d'iniúchóireacht, incháilithe do ranníocaíocht airgeadais as an gCiste. Beidh costais a bhaineann le hullmhú agus le cur chun feidhme na n-oibríochtaí lena maolaítear an t-ualach airgeadais, lena n-áirítear costais a bhaineann le saineolas teicniúil riachtanach, incháilithe mar chuid de chostais an tionscadail.
  - (5) I gcás ina ngintear ioncam ó oibríochtaí dá dtagraítear i mír 1, le ranníocaíocht airgeadais ón gCiste, ní bheidh an ranníocaíocht airgeadais iomlán ón gCiste níos mó ná an t-ualach airgeadais glan iomlán a bheidh á iompar ag Ballstát. Cuirfidh Ballstát ráiteas dá réir sin sa tuarascáil ar chur chun feidhme ranníocaíocht airgeadais an Chiste de bhun Airteagal 8(3).
  - (6) Ní fhéadfaidh baint a bheith ag caiteachas incháilithe ach amháin le hoibríochtaí atá comhoiriúnach le dlí an Aontais, lena n-áirítear rialacha maidir le Státchabhair.”
- (4) Roimh Airteagal 4, cuirtear na ceannteidil seo a leanas isteach:

**“TEIDEAL II  
NÓSANNA IMEACHTA**

**Caibidil I  
Tubaistí nádúrtha”**

- (5) Roimh Airteagal 4 a, cuirtear na ceannteidil seo a leanas isteach:

**“Caibidil II  
Tarraingt Siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas”**

- (6) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4a:

*“Airteagal 4a*

- (1) Féadfaidh na húdaráis náisiúnta is freagrach de chuid Ballstáit aon iarratas amháin a chur isteach chuig an gCoimisiún ar ranníocaíocht airgeadais ón gCiste i gcomhréir le hAirteagal 3a faoin 30 Aibreán 2020 ar a dhéanaí. Cuimseofar leis an iarratas, ar a laghad, an fhaisnéis uile is ábhartha maidir leis an ualach airgeadais a chuirtear ar an mBallstát sin. Tabharfar tuairisc ann ar na bearta poiblí arna nglacadh mar fhreagairt ar an tarraingt siar gan chomhaontú lena sonrófar a nglanchostas go dtí an 31 Nollaig 2020 agus ar na cúiseanna nach bhféadfaí iad a sheachaint trí bhíthin bearta ullmhachta. Ba cheart an bonn cirt atá le tionchar díreach an tarraingt siar gan chomhaontú a áireamh ann freisin.
- (2) Ullmhóidh an Coimisiún treoir maidir leis an mbealach a bhféadfar rochtain a fháil ar an gCiste agus é a chur chun feidhme go héifeachtach. Cuirfear faisnéis mhionsonraithe ar fáil sa treoir maidir leis an iarratas a ullmhú agus an fhaisnéis a bheidh le cur chuig an gCoimisiún, lena n-áirítear faisnéis maidir

leis an bhfianaise atá le cur ar fáil ar an ualach airgeadais arna chur. Foilseofar an treoir ar láithreáin ghréasáin Ard-Stiúrthóireachtaí ábhartha an Choimisiúin, agus áiríteoidh an Coimisiún í a scaipeadh go forleathan chuig na Ballstáit.

- (3) Tar éis an 30 Aibreán 2020, déanfaidh an Coimisiún a mheasúnú, i bhfianaise na faisnéise dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 maidir le gach iarratas a gheofar, an bhfuil na coinníollacha maidir leis an gCiste a shlógadh á gcomhlíonadh i ngach cás agus cinntí sé méideanna aon ranníocaíochta airgeadais ón gCiste a d'fhéadfadh a bheith ann laistigh de theorainneacha na n-acmhainní airgeadais atá ar fáil.
  - (4) Déanfar cúnamh ón gCiste a dhámhachtain ar na Ballstáit a chomhlíonann na critéir incháilitheachta agus na tairseacha a shonraítear in Airteagal 3a(4) á gcur san áireamh, ar ráta suas le 5 % den ualach airgeadais arna chur, agus laistigh de theorainneacha an bhuiséid atá ar fáil. I gcás nach mbeidh an buiséad atá ar fáil leordhóthanach, laghdófar an ráta cabhrach go comhréireach.
  - (5) I gcás ina gcinntí an Coimisiún gur comhlíonadh na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 3a maidir le ranníocaíocht airgeadais ón gCiste a chur ar fáil, ní dhéanfaidh sé moill ach na tograí riachtanacha a chur faoi bhráid Parlaimint na hEorpa agus na Comhairle, ar tograí atá riachtanach iad chun an Ciste a shlógadh agus chun na leithreasuithe comhfhreagracha a údarú. Áireofar sna tograí sin:
    - (a) gach faisnéis atá ar fáil dá dtagraítear i mír 1;
    - (b) gach faisnéis ábhartha eile atá i seilbh an Choimisiúin;
    - (c) fianaise lena léirítear go bhfuil coinníollacha Airteagal 3a comhlíonta;
    - (d) bonn cirt atá leis na méideanna atá á mbeartú.
  - (6) Is iad Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, i bpáirt le chéile, a dhéanfaidh an cinneadh an Ciste a shlógadh, agus déanfaidh siad an cinneadh a luaithe agus is féidir tar éis don Choimisiún an togra a thíolacadh. Ar a thaobh féin de, déanfaidh an Coimisiún a dhícheall leis an am a ghiorrú chomh mór agus is féidir agus an Ciste a shlógadh, agus déanfaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle amhlaidh ar a dtaobh féin de.
  - (7) Nuair a bheidh na leithreasuithe curtha ar fáil ag Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle, glacfaidh an Coimisiún cinneadh, trí ghníomh cur chun feidhme, lena ndéantar an ranníocaíocht airgeadais as an gCiste a dhámhachtain agus déanfaidh sé an ranníocaíocht airgeadais sin láithreach in aon ghála amháin leis an Stát is tairbhí. Má íocadh airleacan de bhun Airteagal 4b, ní íocfar ach an t-iarmhéid.”
- (7) I ndiaidh Airteagal 4a cuirtear isteach an ceannteideal seo a leanas agus Airteagal 4b nua:

### **“Caibidil III Forálacha Coiteanna”**

#### *“Airteagal 4b*

- (1) Agus iarratas ar ranníocaíocht airgeadais as an gCiste á chur faoi bhráid an Choimisiúin aige, i leith damáiste a rinne tubaiste nádúrtha, féadfaidh Ballstát a

iarraidh go n-íocfaí airleacan. Déanfaidh an Coimisiún réamh-mheasúnú féachaint an gcomhlíonann an t-iarratas na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 4(1), agus déanfaidh sé an infhaighteacht acmhainní buiséadacha a fhíorú. I gcás ina gcomhlíonfar na coinníollacha sin, agus acmhainní leordhóthanacha a bheith ar fáil, féadfaidh an Coimisiún cinneadh a ghlacadh, trí bhíthin gníomh cur chun feidhme, an réamhíocaíocht a dhámhachtain agus é a íoc gan mhoill sula nglactar an cinneadh dá dtagraítear in Airteagal 4(4). Déanfar réamhíocaíocht gan dochar don chinneadh deireanach maidir leis an gCiste a shlógadh.

- (2) Agus iarratas ar ranníocaíocht airgeadais as an gCiste á chur faoi bhráid an Choimisiúin aige i leith ualach tromchúiseach airgeadais arb í tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú is cúis leis, féadfaidh Ballstát a iarraidh go ndéanfaí réamhíocaíocht. Déanfaidh an Coimisiún réamh-mheasúnú féachaint an gcomhlíonann an t-iarratas na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 4a(1), agus déanfaidh sé an infhaighteacht acmhainní buiséadacha a fhíorú. I gcás ina gcomhlíonfar na coinníollacha sin, agus acmhainní leordhóthanacha a bheith ar fáil, féadfaidh an Coimisiún cinneadh a ghlacadh, trí bhíthin gníomh cur chun feidhme, an réamhíocaíocht a dhámhachtain agus é a íoc gan mhoill sula nglactar an cinneadh dá dtagraítear in Airteagal 4a(7). Déanfar réamhíocaíocht gan dochar don chinneadh deireanach maidir leis an gCiste a shlógadh.
- (3) Ní rachaidh luach réamhíocaíochta thar 25 % de mhéid na ranníocaíochta a bhfuil súil léi, agus i gcás ar bith ní rachaidh sé thar EUR 100 000 000. A luaithe a chinnfear méid cinntitheach na ranníocaíochta airgeadais, cuirfidh an Coimisiún méid an réamhíocaíocht san áireamh sula n-íocfar iarmhéid na ranníocaíochta airgeadais. Réamhíocaíochtaí a íocadh go míchuí, déanfaidh an Coimisiún a aisghabháil.
- (4) Aon aisíocaíocht a bheidh le déanamh le buiséad ginearálta an Aontais, déanfar í roimh an dáta dlite atá sonraithe san ordú gnóthaithe arna tharraingt suas i gcomhréir le hAirteagal 101 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>12</sup>. Is é an lá deiridh den dara mí tar éis eisiúint an ordaithe a bheidh an dáta dlite ann.
- (5) Agus dréachtbhuiséad ginearálta an Aontais á ghlacadh do bhliain airgeadais áirithe, an uair a bheidh gá leis d'fhonn infhaighteacht thráthuíl acmhainní buiséadacha a áirithiú, is éard a mholfaidh an Coimisiún do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle eadhon ciste dar luach EUR 100 000 000 ar a mhéad a shlógadh chun réamhíocaíocht a íoc, agus molfaidh sé go ndéanfar na leithreasuithe comhfhreagracha a iontráil i mbuiséad ginearálta an Aontais. Comhlíonfaidh na socruithe buiséadacha na huasteorainneacha dá dtagraítear in Airteagal 10(1) de Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 1311/2013 ón gComhairle<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an Dé Céadaoin 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/EU agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

<sup>13</sup> Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 1311/2013 ón gComhairle an 2 Nollaig 2013 lena leagtar síos an creat airgeadais ilbhliantúil do na blianta 2014-2020 (IO L 347, 20.12.2013, lch. 884).

(8) I ndiaidh Airteagal 9, cuirtear isteach an ceannteideal seo a leanas:

**“TEIDEAL III  
FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA”**

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an [...] lá tar éis lá a fhoilsithe in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

Beidh feidhm aige ón lá tar éis an dáta a scoirfidh na Conarthaí d’fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe de bhun Airteagal 50(3) CAE.

Mar sin féin, ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo i gcás ina dtagann comhaontú um tharraingt siar i bhfeidhm arna thabhairt i gcrích leis an Ríocht Aontaithe i gcomhréir le hAirteagal 50(2) CAE faoin dáta dá dtagraítear sa dara fomhír den Airteagal seo.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa  
An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle  
An tUachtarán*

## RÁITEAS AIRGEADAIS REACTACH

### 1. LEAGAN AMACH AN TOGRA/TIONSCNAIMH

#### 1.1. Teideal an togra/tionscnaimh

Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle d'fhonn cúnamh airgeadais a leithdháileadh ar na Ballstáit chun an t-ualach tromchúiseach airgeadais a chumhdach a chuirtear ar na Ballstáit sin tar éis don Ríocht Aontaithe tarraingt siar as an Aontas gan chomhaontú

#### 1.2. Réimsí beartais lena mbaineann

13. An beartas réigiúnach; 13 06 01. Cúnamh do na Ballstáit i gcás mór thubaiste nádúrtha a bhfuil iarmhairtí tromchúiseacha aici ar dhálaí maireachtála, ar an timpeallacht nádúrtha nó ar an ngeilleagar

#### 1.3. Foras an togra/tionscnaimh

##### 1.3.1. *Na ceanglais is gá a chomhlíonadh sa ghearrthéarma nó san fhadtéarma, lena n-áirítear amlíne mhionsonraithe maidir le cur chun feidhme céimneach an tionscnaimh*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ar an [...] lá tar éis lá a fhoilsithe in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.

Beidh feidhm aige ón dáta tar éis an dáta a scoirfidh na Conarthaí d'fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe de bhun Airteagal 50(3) CAE.

Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo i gcás ina dtagann comhaontú um tharraingt siar i bhfeidhm arna thabhairt i gcrích leis an Ríocht Aontaithe i gcomhréir le hAirteagal 50(2) CAE faoin dáta sin.

##### 1.3.2. *Breisluch a bhaineann le rannpháirteachas an Aontais (d'fhéadfadh an breisluch a bheith ann mar thoradh ar fhachtóirí éagsúla, e.g. gnóthachain de thoradh comhordú, deimhneacht dhlíthiúil, éifeachtacht mhéadaithe nó comhlántachtaí). Chun críocha an phointe seo, is é a chiallaíonn “breisluch a bhaineann le rannpháirteachas AE” an luach a thagann as idirghabháil an Aontais ar luach é atá sa bhreis ar an luach a bheadh ann dá mbeadh na Ballstáit ag feidhmiú leo féin.*

Is é is cúis le Ciste Dlíthpháirtíochta an Aontais Eorpaigh (CDAE) a bhunú dlíthpháirtíocht a léiriú leis na Ballstáit a bhfuil tionchar orthu mar thoradh ar ghéarchéim thromchúiseach a thagann as mórtubaiste nádúrtha agus ar géarchéim í a mheastar go ndéanfadh sí acmhainn freagartha bhuiséadach an Bhallstáit a threascairt. Leis an togra seo leathnaítear feidhm na loighce sin don ualach airgeadais a thagann as tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas gan chomhaontú.

##### 1.3.3. *Ceachtanna a foghlaimíodh ó thaithí eile den sórt sin san am a chuaigh thart*

Is léir gur ionstraim an-éifeachtach í CDAE chun cúnamh a sholáthar do Bhallstáit tar éis tubaistí nádúrtha mar a leagtar amach i mórmheastóireacht ar an gCiste<sup>14</sup>.

<sup>14</sup> SWD(2019) 186 críochnaitheach.

1.3.4. *Comhoiriúnacht don Chreat Airgeadais Ilbhliantúil agus sineirgíochtaí a d'fhéadfadh a bheith ann le hionstraimí iomchuí eile*

Tá teorainn le forálacha sonracha an Rialacháin seo maidir le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe gan chomhaontú ó thaobh ama de agus ní bhaineann siad ach leis na blianta buiséadacha 2019 agus 2020 agus leosan amháin. Tá sé laistigh de na huas-leithdháiltí a sholáthraítear do CDAE do na blianta sin agus dá bhrí sin tá sé i gcomhréir leis an gCreat Airgeadais Ilbhliantúil (CAI).

1.3.5. *Measúnú ar na roghanna éagsúla maoinithe atá ar fáil, lena n-áirítear na féidearthachtaí athshannadh a dhéanamh*

Ní mhéadófar leis an Rialachán seo an leithdháileadh uasta do CDAE. Maoineofar ranníocaíocht an Aontais i leith na n-idirghabhálacha trí bhuiséad ginearálta an Aontais.

**1.4. Fad an togra/tionscnaimh agus an tionchar airgeadais a mheastar a bheidh aige**

- Togra a bheidh i bhfeidhm ar feadh tréimhse theoranta. Baineann an togra leis na blianta 2019 agus 2020. Glacfar le hiarratais idir an 1 Samhain 2019 agus an 30 Aibreán 2020.
- Is é an t-uasmhéid a bheidh ann 50 % de leithdháileadh iomlán CDAE do 2019 agus 2020 agus is é an t-iomlán a bheidh ann EUR 591.65 milliún (EUR 292.9 milliún do 2019 móide EUR 298.75 milliún do 2020).

**1.5. Modhanna bainistíochta atá beartaithe<sup>15</sup>**

**Bainistíocht dhíreach** a dhéanann an Coimisiún

- ina ranna, lena n-áirítear an chuid sin den fhoireann atá i dtoscaireachtaí an Aontais;
- trí na gníomhaireachtaí feidhmiúcháin;

**Bainistíocht atá comhroinnte** leis na Ballstáit

**Bainistíocht indíreach** trí chúraimí a bhaineann le cur chun feidhme an bhuiséid a shannadh dóibh seo a leanas:

- tríú tíortha nó na comhlachtaí a d'ainmnigh siad;
- eagraíochtaí idirnáisiúnta agus a ngníomhaireachtaí (tabhair sonraí);
- BEI agus an Ciste Eorpach Infheistíochta;
- comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagal 70 agus Airteagal 71 den Rialachán Airgeadais;
- comhlachtaí dlí phoiblí;
- comhlachtaí arna rialú ag an dlí príobháideach agus a bhfuil misean seirbhíse poiblí acu sa mhéid go gcuireann siad ráthaíochtaí leordhóthanacha airgeadais ar fáil;

<sup>15</sup> Is féidir mionsonraí faoi na modhanna bainistíochta agus tagairtí don Rialachán Airgeadais a cheadú ar shuíomh gréasáin Ard-Stiúirtheacht an Bhuiséid:  
<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>

- comhlachtaí arna rialú ag dlí príobháideach Ballstáit, a gcuirtear de chúram orthu comhpháirtíochtaí príobháideacha poiblí a chur chun feidhme, agus a sholáthraíonn ráthaíochtaí leordhóthanacha airgeadais;
- daoine a gcuirtear de chúram orthu bearta sonracha a chur chun feidhme in CBES de bhun Theideal V CAE, ar daoine iad a aithnítear sa bhunghníomh ábhartha.
- *I gcás ina sonraítear níos mó ná modh bainistíochta amháin, tabhair sonraí sa roinn “Nótaí” le do thoil.*

Nótaí

Neamhbhainteach
-----------------



## **2. BEARTA BAINISTÍOCHTA**

### **2.1. Rialacha faireacháin agus tuairiscithe**

*Sonraigh minicíocht na mbeart agus na coinníollacha atá leo*

An méid a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle (maidir le tubaistí nádúrtha)

### **2.2. Córas bainistíochta agus rialaithe**

2.2.1. *An bonn cirt atá leis na modhanna bainistíochta, le sásraí cur chun feidhme an mhaoinithe, leis na coinníollacha íocaíochta agus leis an straitéis rialaithe atá beartaithe*

An méid a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle

2.2.2. *Faisnéis faoi na rioscaí a aithníodh agus na córais rialaithe inmheánacha a cuireadh ar bun chun na rioscaí a mhaolú*

An méid a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle

2.2.3. *Meastachán ar chost-éifeachtúlacht na rialuithe agus an bonn cirt atá leis sin (cóimheas “costais rialaithe ÷ luach na gcistí gaolmhara arna mbainistiú”) agus measúnú ar an leibhéal riosca earráide a mheastar a bheidh ann (tráth an íocaíochta a dhéanamh agus tráth an clár a dhúnadh)*

An méid a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle

### **2.3. Bearta chun calaois agus neamhrialtachtaí a chosc**

*Sonraigh na bearta coisctheacha agus cosanta atá ann cheana nó atá beartaithe, e.g. ón Straitéis Frithchalaoise.*

An méid a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 2012/2002 ón gComhairle

### 3. AN TIONCHAR AIRGEADAIS A MHEASTAR A BHEIDH AG AN TOGRA/TIONSCNAMH

#### 3.1. Ceannteidil an chreata airgeadais ilbhliantúil agus na línte buiséid ar a n-imreofar tionchar

- Línte buiséid atá ann cheana

*In ord cheannteidil agus línte buiséid an chreata airgeadais ilbhliantúil.*

Ceannteide al an chreata airgeadais ilbhliantúil	Líne bhuiséid	Type of caiteachas	Ranníocaíocht			
	Uimhir	LD/LN <sup>16</sup> .	ó thíortha de chuid CSTE <sup>17</sup>	ó thíortha is iarrthóirí <sup>18</sup>	ó thrú tíortha	de réir bhrí Airteagal 21(2)(b) den Rialachán Airgeadais
Ceannteide deal 9: Ionstraim í Speisialta	13 06 01 -Cúnamh do na Ballstáit i gcás mórthubaiste nádúrtha a bhfuil iarmhairtí tromchúiseacha aici ar dhálaí maireachtála, ar an timpeallacht nádúrtha nó ar an ngeilleagar	Difreáilte	Líon	Líon	Líon	Líon

#### 3.2. An tionchar airgeadais a mheastar a bheidh ag an togra ar leithreasuithe

##### 3.2.1. Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh aige ar leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí

–  Níl aon tionchar airgeadais ag an Rialachán seo.

X Éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí mar a mhínítear thíos:

<sup>16</sup> LD = Leithreasuithe difreáilte / LN = Leithreasuithe neamhdhifreáilte.

<sup>17</sup> CSTE: Comhlachas Saorthrádála na hEorpa.

<sup>18</sup> Tíortha is iarrthóirí agus, i gcás inarb iomchuí, tíortha ó na Balcáin Thiar a d'fhéadfadh a bheith ina n-iarrthóirí.

Tá teorainn le forálacha sonracha an Rialacháin seo maidir le tarraingt siar na Ríochta Aontaithe gan chomhaontú ó thaobh ama de agus ní bhaineann siad ach leis na blianta buiséadacha 2019 agus 2020 agus leosan amháin.

Beidh feidhm aige ón dáta tar éis an dáta a scoirfidh na Conarthaí d'fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe de bhun Airteagal 50(3) CAE.

Glacfar le hiarratais idir an 1 Samhain 2019 agus an 30 Aibreán 2020.

Is é an t-uasmhéid a bheidh ann 50 % de leithdháileadh iomlán CDAE do 2019 agus 2020 agus is é an t-iomlán a bheidh ann EUR 591.65 milliún (EUR 292.9 milliún do 2019 móide EUR 298.75 milliún do 2020).

Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo i gcás ina dtagann comhaontú um tharraingt siar i bhfeidhm arna thabhairt i gcrích leis an Ríocht Aontaithe i gcomhréir le hAirteagal 50(2) CAE faoin dáta sin.

Ina theannta sin, leis na réamhíocaíochtaí breise éileofar leithreasuithe gealltanais agus íocaíochta EUR 50 milliún ó 2020 amach.

Leanann an togra iomlán de bheith laistigh de na huas-leithdháiltí a sholáthraítear do CDAE agus dá bhrí sin tá sé i gcomhréir leis an gCreat Airgeadais Ilbhliantúil (CAI).

<b>Ceannteideal an chreata airgeadais ilbhliantúil:</b>	9	Ionstraimí Speisialta
---	---	-----------------------

			2019	2020	2021	2022	2023	Blianta dá héis	<b>IOMLÁN</b>
<b>• Leithreasú faoi chomhair oibríochtaí</b>									
13 06 01 - Cúnamh do na Ballstáit i gcás mórthubaiste nádúrtha a bhfuil iarmhairtí tromchúiseacha aici ar dhálaí maireachtála, ar an timpeallacht nádúrtha nó ar an ngeilleagar	Gealltanais	(1a)							
	Íocaíochtaí	(2a)							
<b>IOMLÁN leithreasuithe</b>	Gealltanais	=1a+1b +3							
	Íocaíochtaí	=2a+2b +3							

• IOMLÁN leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí	Gealltanais	(4)							
	Íocaíochtaí	(5)							
• IOMLÁN leithreasuithe de chineál riaracháin arna maoiniú as imchlúdach na gclár sonrach		(6)							
<b>IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTEIDEAL 9 den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>	Gealltanais	=4+ 6							
	Íocaíochtaí	=5+ 6							

**Má tá tionchar ag an togra/tionscnamh ar níos mó ná ceannteideal oibríochta amháin, líon isteach an chuid thuas arís i gcás gach ceann de na ceannteidil sin:**

<b>Ceannteideal an chreata airgeadais ilbhliantúil:</b>		
---	--	--

Chun an chuid seo a líonadh isteach, ba cheart leas a bhaint as na “sonraí buiséid de chineál riaracháin” a iontráladh ar dtús san [Iarscríbhinn a ghabhann leis an ráiteas airgeadais seo](#) (Iarscríbhinn V a ghabhann leis na rialacha inmheánacha) agus a uaslódáladh ar chóras DECIDE chun críoch comhairliúcháin idirsheirbhíse.

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

	Year N	Year N+1	Year N+2 <sup>1</sup>	Year N+3	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)			IOMLÁN
Ard-Stiúrthóireacht: <.....>								
• Acmhainní daonna								
• Caiteachas riaracháin eile								
<b>IOMLÁN Ard-Stiúrthóireacht</b> <.....>								
Leithreasuithe								

<b>IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTEIDEAL 5 den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>	(Iomlán gealltanais = Iomlán íocaíochtaí)							
--	---	--	--	--	--	--	--	--

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

	Year N <sup>19</sup>	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a			IOMLÁN

<sup>19</sup> Is í bliain N an bhliain a chuirfear tús le cur chun feidhme an togra/tionscnamh. Is gá an chéad bhliain cur chun feidhme a mheastar a bheidh ann a chur in ionad “N” (mar shampla: 2021). Is gá an rud céanna a dhéanamh i gcás na mblianta eile.

<b>IOMLÁN leithreasuithe faoi CHEANNTÉIDIL 1 go 5 den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>						thaispeáint (féach pointe 1.6)			
	Gealltanais								
	Íocaíochtaí								

3.2.2. An t-*aschur a mheastar a mhaoiníofar le leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí*

Leithreasuithe faoi chomhair gealltanais in EUR milliúin (go dtí an tré deachúil)

Sonraigh cuspóirí agus aschuir ↓			Year 2020		Bliain		Bliain		Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)								IOMLÁN		
	ASCHUIR																		
	Saghas <sup>20</sup>	Meán chostas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon	Costas	Líon iomlán
CUSPÓIR SONRACH Uimh. 1 <sup>21</sup> ...																			
- Aschur																			
- Aschur																			
- Aschur																			
Fo-iomlán do chuspóir sonracha Uimh. 1																			
CUSPÓIR SONRACH Uimh. 2...																			
- Aschur																			
Fo-iomlán do chuspóir sonracha Uimh. 2																			

<sup>20</sup> Is ionann aschuir agus táirgí agus seirbhísí le soláthar (e.g.: líon na malartuithe mac léinn a maoiníodh, iomlán km de bhóithre a rinneadh, etc.).

<sup>21</sup> Mar a thuiriscítear i bpointe 1.4.2. ‘Cuspóirí sonracha...’

IOMLÁN																	
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.3. *Achoimre ar an tionchar a mheastar a bheidh aige ar leithreasuithe de chineál riaracháin*

- Ní éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfeadh leithreasuithe de chineál riaracháin
- Na leithreasuithe is gá le haghaidh acmhainní daonna agus caiteachas eile de chineál riaracháin, cumhdófar iad leis na leithreasuithe sin san Ard-Stiúrthóireacht atá i mbun bainistíocht atá sannta cheana do bhainistíocht an bhirt agus/nó atá athshannta laistigh den Ard-Stiúrthóireacht, mar aon le haon leithdháileadh breise a d'fhéadfaí a thabhairt don Ard-Stiúrthóireacht faoi chuimsiú an nós imeachta maidir le leithdháileadh bliantúil i bhfianaise na srianta buiséadacha.
- Éilíonn an togra/tionscnamh go n-úsáidfeadh leithreasuithe de chineál riaracháin mar a mhínítear thíos:

EUR milliúin (go dtí an tríú deachúil)

	Year N <sup>22</sup>	Year N+1	Year N+2	Year N+3	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)	IOMLÁN
--	-------------------------	-------------	-------------	-------------	---	--------

<b>HEADING 5 den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>							
Acmhainní daonna							
Caiteachas riaracháin eile							
<b>Subtotal HEADING 5 den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>							

<b>Outside HEADING 5<sup>23</sup> den chreat airgeadais ilbhliantúil</b>							
Acmhainní daonna							
Other expenditure de chineál riaracháin							
<b>Subtotal Lasmuigh de CHEANNTEIDEAL 5 of the multiannual financial framework</b>							

<b>IOMLÁN</b>							
---------------	--	--	--	--	--	--	--

<sup>22</sup> Is í bliain N an bhliain a chuirfeadh tús le cur chun feidhme an togra/tionscnamh. Is gá an chéad bhliain cur chun feidhme a mheastar a bheidh ann a chur in ionad “N” (mar shampla: 2021). Is gá an rud céanna a dhéanamh i gcás na mblianta eile.

<sup>23</sup> Cúnamh agus caiteachas teicniúil agus/nó riaracháin ar mhaithe le cláir agus/nó bearta de chuid AE (seanlínte “BA”) a chur chun feidhme, taighde indéach, taighde díreach.



3.2.3.1. Na hacmhainní daonna a mheastar a bheidh riachtanach

- Ní éilfionn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear acmhainní daonna.
- Na leithreasuithe is gá le haghaidh acmhainní daonna agus caiteachas eile de chineál riaracháin, cumhdófar iad leis na leithreasuithe sin san Ard-Stiúrthóireacht atá i mbun bainistíocht atá sannta cheana do bhainistíocht an bhirt agus/nó atá athshannta laistigh den Ard-Stiúrthóireacht, mar aon le haon leithdháileadh breise a d'fhéadfaí a thabhairt don Ard-Stiúrthóireacht faoi chuimsiú an nós imeachta maidir le leithdháileadh bliantúil i bhfianaise na srianta buiséadacha.
- Éilfionn an togra/tionscnamh go n-úsáidfear acmhainní daonna mar a mhínítear thíos:

*Sloinnfear an meastachán in aonaid de choibhéis lánaimseartha*

	Year N	Year N+1	Bliain N+2	Bliain N+3	Iontráil na blianta ar fad a theastaíonn le fad an tionchair a thaispeáint (féach pointe 1.6)		
<b>• Poist don phlean bunaíochta (oifigigh agus foireann shealadach)</b>							
XX 01 01 01 (Ceanncheathrú agus Oifigí Ionadaíocht an Choimisiúin)							
XX 01 01 02 (Toscaireachtaí)							
XX 01 05 01/11/21 (Taighde indíreach)							
10 01 05 01/11 (Taighde díreach)							
<b>• Foireann sheachtrach (i gcoibhéis lánaimseartha: FTE)<sup>24</sup></b>							
XX 01 02 01 (AC, END, INT ón “imchlúdach iomlánaíoch”)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT agus JPD sna toscaireachtaí)							
<b>XX 01 04 bb<sup>25</sup></b>	- sa cheanncheathrú						
	- i dtoscaireachtaí						
XX 01 05 02/12/22 (CA, SNE, INT – Taighde indíreach)							
10 01 05 02/12 (CA, INT, SNE – Taighde díreach)							
Línte buiséid eile (sonraigh)							
<b>IOMLÁN</b>							

Is é **XX** an réimse beartais nó an teideal buiséid lena mbaianann.

Soláthrófar na hacmhainní daonna is gá le baill foirne ón Ard-Stiúrthóireacht a bhfuil bainistíocht an bhirt faoina gcúram cheana agus/nó ar athshannadh a gcúraimí laistigh den Ard-Stiúrthóireacht, mar aon le haon leithdháileadh breise a d'fhéadfaí a thabhairt don Ard-Stiúrthóireacht atá i mbun bainistíochta faoi chuimsiú an nós imeachta maidir le leithdháileadh bliantúil i bhfianaise na srianta buiséadacha.

Cur síos ar na cúraimí a bheidh le déanamh:

Oifigigh agus pearsanra sealadach	
Pearsanra seachtrach	

<sup>24</sup> AC = Ball foirne ar conradh; AL = Ball foirne áitiúil; END = Saineolaí náisiúnta ar iasacht; INT= Ball foirne gníomhaireachta; JPD = Saineolaithe sóisearacha i dtoscaireachtaí.

<sup>25</sup> Fo-uasteorainn d’fhoireann sheachtrach arna cumhdach ag leithreasuithe faoi chomhair oibríochtaí (na seanlínte “BA”).

### 3.2.4. *Comhoiriúnacht don chreat airgeadais ilbhliantúil reatha*

I gcás an togra/tionscnaimh seo:

- is féidir é a mhaoiniú ina iomláine laistigh den cheannteideal ábhartha den Chreat Airgeadais Ilbhliantúil (CAI).
- is gá an corrlach gan leithdháileadh faoin gceannteideal ábhartha de CAI a úsáid agus/nó na hionstraimí speisialta a shainítear sa Rialachán maidir le CAI a úsáid.

Tá an Rialachán seo teoranta ó thaobh ama de agus baineann sé leis na blianta buiséadacha 2019 agus 2020 agus leo sin amháin. Tá sé laistigh de na huas-leithdháiltí a sholáthraítear do CDAE do na blianta sin agus dá bhrí sin tá sé i gcomhréir leis an gCreat Airgeadais Ilbhliantúil (CAI).

Beidh feidhm aige ón dáta tar éis an dáta a scoirfidh na Conarthaí d'fheidhm a bheith acu maidir leis an Ríocht Aontaithe de bhun Airteagal 50(3) CAE.

Glacfar le hiarratais idir an 1 Samhain 2019 agus an 30 Aibreán 2020.

Is é an t-uasmhéid a bheidh ann 50 % de leithdháileadh iomlán CDAE do 2019 agus 2020 agus is é an t-iomlán a bheidh ann EUR 591.65 milliún (EUR 292.9 milliún do 2019 móide EUR 298.75 milliún do 2020).

Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo i gcás ina dtagann comhaontú um tharraingt siar i bhfeidhm arna thabhairt i gcrích leis an Ríocht Aontaithe i gcomhréir le hAirteagal 50(2) CAE faoin dáta sin.

- is gá athbhreithniú ar CAI.

Mínigh an méid a bhfuil gá leis, agus sonraigh na ceanteidil agus na línte buiséid lena mbaineann agus na méideanna comhfheagracha.

### 3.2.5. *Ranníocaíochtaí ó thríú páirtithe*

I gcás an togra/tionscnaimh seo:

- ní dhéantar foráil maidir le cómhaoiniú le tríú páirtithe
- déantar foráil maidir leis an gcómhaoiniú le tríú páirtithe atá réamh-mheasta thíos:

Leithreasuithe in EUR

### 3.3. An tionchar a mheastar a bheidh ar ioncam

- Ní bheidh tionchar airgeadais ar bith ag an togra ar ioncam.
- Beidh an tionchar airgeadais seo a leanas ag an togra/tionscnamh:
  - ar acmhainní dílse
  - ar ioncam eile
  - má tá an t-ioncam sannta do línte caiteachais, sonraigh sin X

EUR

I gcás ioncam ilghnéitheach atá sannta, sonraigh na línte buiséid a n-imrítear tionchar orthu.

Neamhbhainteach
-----------------

*Aon rud eile (e.g. an modh nó an fhoirmle a úsáideadh chun an tionchar ar ioncam a ríomh nó aon fhaisnéis eile).*